

Llamamiento a la paz mundial desde Dresden

Desde 1945, no ha habido guerra en Alemania. Pero en todo el mundo hubo y sigue habiendo batallas sangrientas, también con armas alemanas. Testigos de nuestro país que han vivido la locura la locura de los bombardeos y la miseria de los refugiados, así como los combates, pronto ya no existirán.

Como habitante de Dresde, sobreviví de primera mano a la "eliminación de un millón de bombas" el 13/14 de febrero de 1945: una bomba incendiaria cayó en la calle a mi lado. Tuve suerte de tener una manta húmeda a mi alrededor. Como niño soldado experimenté entonces Altenberg, la la ciudad fue incendiada por un ataque del grupo "Werwolf".

En consecuencia, espero que Dresde emite un signo mundial de paz.

1. Prohibición del comercio de armas para Alemania.
2. un reequipamiento gradual del ejército y de la industria armamentística para prepararse y hacer frente a climas extremos.
3. Hacer de Dresde una ciudad de paz global para los jóvenes.
4. El Kugelhaus, destruido en 1938, debería ser reconstruido como "Planeta Azul" para las iniciativas regulares de paz de los jóvenes.

Aufruf zum Weltfrieden aus Dresden

Seit 1945 gibt es in Deutschland keinen Krieg. Aber weltweit gab und gibt es immer noch blutige Kämpfe, auch mit deutschen Waffen. Zeitzeugen aus unserem Land, die den Irrsinn von Bombardierung und Flüchtlingselend sowie Kampfhandlungen erlebt haben, wird es bald nicht mehr geben.

Als Dresdner habe ich am 13./14. Februar 1945 die „Entsorgung von 1 Million Bomben“ hautnah überlebt – neben mir ist auf der Straße eine Brandbombe eingeschlagen, ich hatte zum Glück eine nasse Decke umgehängt. Als Kindersoldat erlebte ich dann noch Altenberg, die Stadt wurde wegen eines „Werwolf-Anschlages“ abgebrannt!

In der Konsequenz wünsche ich mir, dass von Dresden ein weltweites Zeichen des Friedens ausgeht.

1. Verbot von Waffenhandel für Deutschland.
2. Etappenweise Umrüstung von Armees und Rüstungsindustrie zur Vor- und Nachsorge für Wetter-Extreme.
3. Dresden wird Stadt des globalen Friedens der Jugend.
4. Für regelmäßige Friedensinitiativen der Jugend sollte das 1938 zerstörte Kugelhaus als „Blauer Planet“ wieder errichtet werden.

Call for World Peace from Dresden

Since 1945 there has been no war in Germany. But worldwide there were and still are bloody fights, also with German weapons. Eyewitnesses from our country, who have experienced the insanity, the madness of bombing and refugee misery as well as the fighting, will soon no longer exist.

As a citizen of Dresden, I survived the "disposal of 1 million bombs" up close on February 13/14, 1945 – a firebomb hit the street next to me. I was lucky to have a wet blanket around me. As a child soldier I then experienced Altenberg, the town was burned down because of a "werewolf attack"!

As a consequence, I wish that from Dresden a world-wide sign of peace goes out.

1. ban of arms trade for Germany.
2. Re-equipment of the army and the armament industry in stages for pre- and post-provisioning for weather extremes.
3. Dresden becomes city of global peace of the youth.
4. for regular peace initiatives of the youth the 1938 destroyed Kugelhaus should be rebuilt as a "Blue Planet".